The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 44 TUESDAY, JUNE 5, 1984 TORONTO, ONT.

James Saisho: Zen and the art of selling Jpnz. foods

THUNDER BAY — No matter where he was or what he was doing, James Saisho knew he was a merchant. It was in his blood.

"I'm a storekeeper by trade," he says with quite pride. "I was trained by an Osaka merchant through a formal apprenticeship. He told me learning to be a merchant is like learning mathematics: the principles never change."

James Saisho

It was no accident Saisho (Jimmy to his customers) has built up his store at North Cumberland and McIntyre streets from a general grocery into the city's only Japanese-Chinese specialty store – Imported Oriental Foods.

Today, says Saisho, the business is growing despite the recession and a lot of new competition from other Oriental food shops. While he's had the current location for 16 years, only the last 10 has the place been totally restocked with Asian delicacies. Saisho attributes this to the explosion of interest in Chinese cooking that took place in the early 70s and "the refugees from Vietnam (Boat People) really boosted things for the last five years."

Past the bank of 100-pound rice sacks near the door and across from a wall of more familiar Chinese foods like soy sauces, sesame oils and cans of water chestnuts is the section for Japanese goods. Here one finds the basic ingredients of sushi — prepared vegetables and fried bean curd ("sliced and opened up, then filled with seasoned rice," Saisho explains). There's various packages of dried seaweed, the universal wrapping for all sorts of Japanese dishes and snacks.

Tofu, the white bars of soybean cake that are a Japanese staple and now all the rage among health food fans, are endlessly adaptable — "there's no limit to the ways you can serve it: fried, boiled, mixed with bean paste. It's high in protein, low in fat."

Fish dishes

Saisho doesn't stock too many fish products because customers prefer to get their own fish. But he does have a few items, some of them used by virtually only Japanese Canadians. Included in that would be the jars of prepared cuttlefish stomachs — "a few people really go for it," he says, smiling. Also, there are cans of fish balls and cakes (mostly of cod) and seasoned mackerel. Broiled eel is another Japanese favorite and dried flakes of bonito (baby tuna) "has a nice flavor when it's sprinkled on top of food as a garnish." As well no Japanese meal is complete without various pickles.

Born in Vancouver, a brother of K. Saisho, administrator of JCC Centre, Saisho's merchant training was in a fishmarket. His master, Shinichi Hara, from Osaka, was glad to have a willing student. In 1937 – 39, apprentice pay of only $10 a week rarely at-

(Continued on page 2)

Raped Japanese student offered univ. scholarship

SAN DIEGO — A young foreign student from Japan who was shot, raped and left paralyzed on a beach near here nearly two years ago, may be coming back to this southern California community to study at a local university on a scholarship she was offered this week.

Known only as "Sanae," the girl returned to Japan last year, paralyzed for life as a result of an attack on her and a Japanese American girlfriend as they walked home from their high school. Both young women were shot and left for dead by their assailant, who eventually was sentenced to life imprisonment.

Appalled by the attack on the exchange student, San Diegans contributed to a fund to help defray Sanae's medical costs.

N.A.J.C. asks seven Liberal candidates views on Redress

By MICHAEL TENSZEN

WINNIPEG — The National Association of Japanese Canadians wants the Liberal leadership candidates to state their views on compensation to more than 22,000 Japanese Canadians "for the injustices committed by the Government of Canada during and after World War II."

Arthur Miki, president of the Winnipeg-based organization, which claims a membership of 45,000, said in an interview recently that telegrams were sent to each of the seven candidates. The results of the survey will be made public on June 7, one week before the Liberal leadership convention in Ottawa.

"We are asking each (candidate) . . . if he feels Japanese Canadians were wronged and if he favors sitting down with us to see what can be done."

He said an estimate of the amount of property and other possessions lost by Japanese Canadians, when they were forced into work camps across Canada during the last war years, runs as high as $50 million (in wartime dollars).

"But we can't ask the government to repay the total loss," he said. "And we are hesitant to even throw out a figure. How can you put a dollar figure on loss of opportunity and loss of education?"

He said his organization, "the only organization that represents Canadians of Japanese descent," is not expecting an apology from the government.

"We would like more of an official acknowledgement. An apology (from the present government) would be hard to give because they are not the people responsible (for the internment camps)."

He said his organization also wants the government to review the War Measures Act under which the work camps were set up.

Mr. Miki, 47, a Winnipeg public school principal, said his organization also sent letters of appreciation to the leader of the Opposition, Brian Mulroney, and to Liberal leadership candidate John Turner, expressing gratitude that they are on record as favoring some type of compensation for the Japanese Canadians.

In the letter to Mr. Turner, Mr. Miki said, "We are particularly pleased to read of your undertaking that if your party forms the next federal government your administration will sit down and negotiate an honorable settlement to our claims for redress."

Mr. Turner said recently he thinks a scholarship should be established as a "symbolic" recognition of the wrongs inflicted on these Canadians during the war. However, Mr. Turner said although he is not proud of the government's actions during the war, he can understand why, amidst the paranoia of war, Japanese Canadians were interned.

Mr. Miki said the organization wants Mr. Turner to clarify what he means by "symbolic" recognition.

An all-party Commons task force has recommended that some compensation be paid to Japanese Canadians who lost property during the war.

Mr. Mulroney has said pub-

(Continued on page 2)

Metro Toronto JCs support bid for compensation at meet

TORONTO — Toronto's Japanese Canadian community will support a national effort to gain acknowledgement and compensation for imprisonment and property losses suffered during World War II.

To this end, a group of about 70 people met recently at Holy Trinity Church to explore ways of correcting one of the "darkest features in Canadian history," said Michael Creal, a York University professor who helped to organize the meeting.

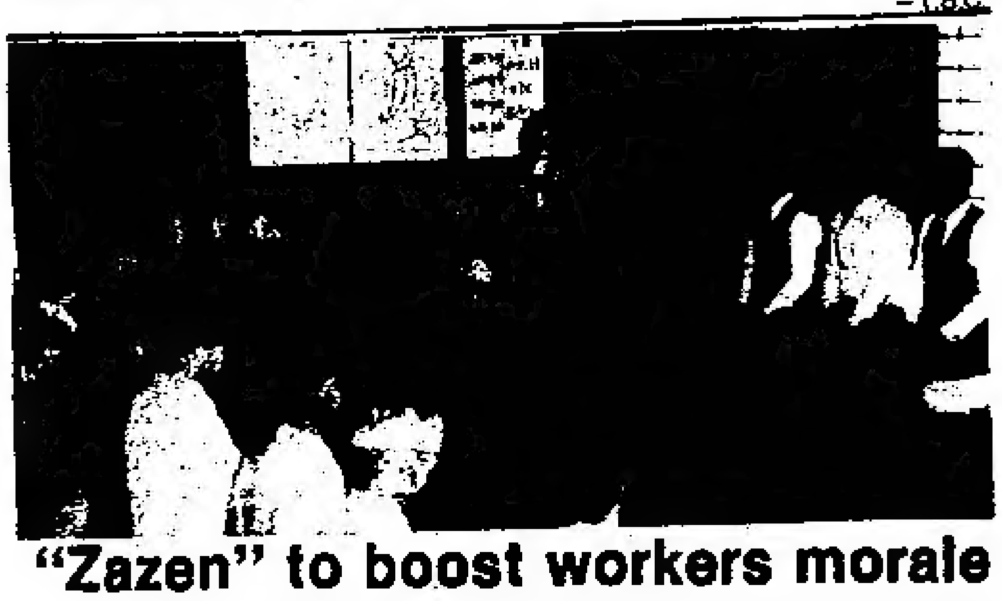
The National Association of Japanese Canadians is also studying the problem and plans to report to parliament this month.

Toronto Buddhist Picnic on June 17

TORONTO — Toronto Buddhist Church Annual Picnic will be at Petticoat Creek Conservation Park (Pickering) Sunday, June 17. Grounds open at 10 a.m. Open air service at 11 a.m., children's games immediately after lunch, followed by adults' games, bon odori, bingo and fukubiki. Something promised for everyone at any age. Come out and have a good time! If you need transportation, please leave your name with the Church Secretary. T.B.C.

Dana's Silver Anniversary June 10th

TORONTO — Toronto Dana celebrates its Silver Anniversary on Sunday, June 10. Starting with a special tribute to our founder, Mary Ishiura, guest speaker will be Mrs. Mitsu Kamada of New York at a 11 a.m. service, luncheon at 1 p.m. at the Harbor Castle (Pier Four and Five), followed by speaker, Mrs. Margaret Inouye Lyons, vice-president of CBC Radio. A full program worthy of climaxing Dana's 25 eventful years calls for celebration. Tickets $10 for members and $15 for guests. Please phone Jean Furukawa 742-5074 for tickets. Do come and join us! It'll be a great reunion! —T.B.C.



"Zazen" to boost workers morale

OSAKA. — Japanese National Railways employees sit in meditative positions under the supervision of a Buddhist monk at the Myoshinji Temple. The deficit-ridden company has introduced "zazen" (Buddhist meditation) as a method of mental training, hoping it will help boost the morale of its employees, many of whom are often criticized for lack of discipline.

Saisho . . .

(Continued from page 1)

tracted people when they could make $80 – $90 working in the lumberyards.

Originally, it was Saisho's plan to open a fishmarket in the Lakehead. But there was one big problem — "I found I didn't like the lake fish you get here," he says. "To me it has a funny smell. I find it sickening. And I couldn't get the ocean fish I was used to. I guess I'm fussy."

In 1941 Saisho was forced to leave his home by the Pacific Ocean. Like all 22,000 Japanese Canadians, he was labelled "enemy alien" and put into an internment camp. Because he wanted to stay near Vancouver he was labelled a "protestor" and assigned to camps half a continent away, first to Petawawa, then Angler, near Marathon, also a German POW camp.

Since the government did not want internees flocking to the cities right away, Saisho had to work in bushcamps for a year after release. In 1946, he made his way to Fort William where he worked for CP Rail. It wasn't long before he'd acquired his first store, however, in the city's East End. "I knew I couldn't get awat from merchandising something."

Takes skills anywhere

After running what is now Maki's Store as a general grocery for 14 years, Saisho took on the present location. Today, he offers products on almost a Pan-Asian basis — he has many Chinese, Malaysian, Korean, even Indonesian customers.

But, "about 60 per cent of customers are Occidental (European Canadians) and 40 per cent a mixture of Orientals," he states. He says he has good rapport with all of them: "They sense I'm a professional. Here they know they'll be served properly."

When asked jokingly if his success is attributable to "Japanese management style," Saisho takes the question seriously:

"Yes, I have similar practices to the large Japanese corporations...through training, you can perceive something that others don't know. I can tell right away when customers are looking for something different and I try to oblige them right away rather than letting them wait. Companies like Sony and Toyota have the same edge.

"What I was taught, it's hard to put into words," he says, using his hands to make circular motions. "My mentor (Hara) said a merchant and his collection of skills must be like a round ball — uniform, ready to roll any which way into any situation, but always smoothly. One should avoid sharp edges — moving unevenly, like a hexagon."

Zen and the art of a merchant : just ask Jimmy Saisho about it the next time you're hungry for Oriental food.

Views . . .

(Continued from page 1)

licly he favors some kind of compensation.

Prime Minister Pierre Trudeau said recently he does not favor any kind of compensation for Japanese Canadians. However, Mr. Miki said he believes Mr. Trudeau actually meant that he does not favor individual, monetary compensation to each person affected, but would favor some form of symbolic, general compensation.

Mr. Miki said he was 5 when, in 1942, his family's 14-acre British Columbia fruit farm was confiscated by the Canadians government and the family moved across Canada to work on a Manitoba "sugar beet camp."

"My grandparents were given 48 hours to get rid of the property and they got $2,000 for it," he said. "I visited the property recently and it must be worth $250,000."

He said compensation to Japanese Canadians could take the form of the construction of senior citizens homes, or nursing homes, community centres or individual pension supplements to aging Japanese Canadians.

In its telegram, the association asks each leadership candidate the following questions:

- **Do you believe that an injustice was committed upon Canadians of Japanese descent during and after World War II in terms of internment and confiscation of property?**
- **Are you in favor of settling this matter through negotiations which will lead to a just and full settlement of our claim?**

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

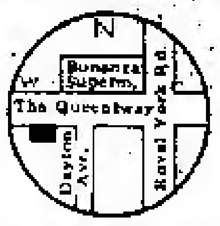
CLASSIFIED

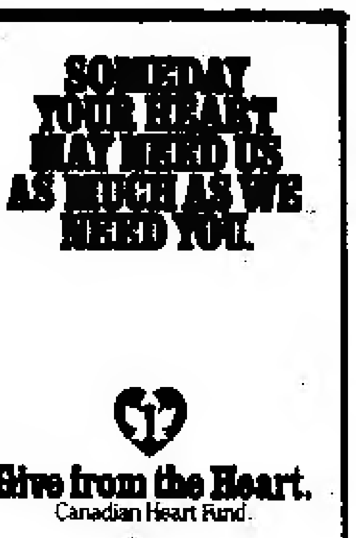
HELP WANTED

Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

Big Fish Market

UNDER NEW MANAGEMENT
• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585




JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES Insurance Brokers LTD.
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

GOLF TOURNAMENT

Annual Ontario Japanese 2nd Invitational Golf Tournament to be held on Sunday, July 22nd at the Fire Fighter Rolling Hills Golf Club. Cost is $40.00 plus green fee before June 23rd, or $50.00 plus green fee after June 23rd. Prizes will be awarded to A, B & C Flight. Handicap maximum of 27 from O.G.A. handicap or established handicap from various Japanese Golf Clubs.

Contact the following members for further information•

EAST/WEST: Sam Baba, 261-7637; JCGC: Jeep Seki, 481-3466; NISEI GC: Sam Terashita, 683-8396; CLUB 73: Frank Wakida, 757-3054; SHOKO-KAI: Ben Takaji, 624-5010; PRIVATE CLUBS: Tak Tanaka, 826-2584.

Maximum of 120 golfers on first entry basis of entry fee and form. Last day of entrance July 9th, 1984.

- -

ENTRY FORM
ANNUAL ONTARIO JAPANESE
SECOND INVITATIONAL GOLF TOURNAMENT

NAME ____________________
ADDRESS ____________________
____
POSTAL CODE __________ PHONE __________
GOLF CLUB ____________________
HANDICAP __________

Please send entry fee cheque to Ontario Japanese Golf Tournament (O.J.G.T.) c/o Mr. Bob Toyota, 2183 Castlestone Court, Mississauga, Ontario L5B 1X9.

(POST DATED CHEQUES WILL BE ACCEPTED)

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines
including 3 nights hotel
For your chance to win, just become a member between now and June 9, 1984.
NEW low Membership rates!
50 tape rentals for $199*
100 tape rentals for $350*
*Tax extra — Reg. price $5/tape
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-8249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsuneda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, JUNE 10, 1984
Special Joint Family Service
11:00 a.m. 25th Anniversary Service of Toronto Dana. Guest speaker: Mrs. Mito Kamada, New York

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursdav: Prayer and Study Fel[illegible]ship 7:45 p.m.
[illegible]iday Youth Gr[illegible]p
Pas[illegible] Stan Yokota, 265-[illegible]386,
Assist. P[illegible]or: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1665 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM & HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

"Barf me out!" and "Groddy to the max!"

By ELLEN ENDO DIZON

LOS ANGELES – As I plied my Datsun down Wilshire Boulevard in Santa Monica, it seemed natural to drown out the whir of the engine with music from my radio — "a little travelin' music," Jackie Gleason might say. On this particular, overcast Saturday morning, I was trying to blend the various colors of eye-shadow I'd smeared on my lids while looking in the rear-view mirror when suddenly I was struck by a revelation. (Husband Jesse warns me that if I insist on fixing my makeup while driving, I'll be struck by a Chevy, not a revelation.)

It occured to me that the music to which I had tuned on my factory-installed AM/FM option was (shudder!) "adult" music. It was the type that's played in elevators and supermarkets. Not something I'd elect of my free will driving alone in my car! Sure enough, it was time to face the morbid realization I am an adult. Oh, sure chronologically I became an adult nearly two decades ago. Emotionally, psychologically and physically I fantasized I was still part of the Pepsi generation. Just when did I slip into the Sanka set?

I'm not sure exactly what day it happened, but I think Boy George and break-dancing had something to do with it. I can no longer relate to pop music. I can no longer pop, either. I was doing just fine, passing myself off as one of the "young people" until I started to crave Mantovani.

I should have suspected something was amiss when my 11-year-old daughter came home one day speaking a foreign language. "Michael Jackson's going to be on the Grammy Awards tonight," I mentioned to her across the dinner table. "Oh, rad! Can I stay up and watch," she said excitedly.

"You may only watch until 8:30. It's a school night," I reminded her.

"Barf me out! What if Michael Jackson doesn't come on until after 8:30? That's groddy to the max!"

"Well, okay," I relented. "Maybe we can stretch bedtime just a little."

"Awesome!" she yelled with a glee. "Thanks, Mom."

Here is the translation for fellow adults who may wish to communicate with their adolescents, teenagers or the Valley girl down the block:

Barf me out (Aw, shucks!).

Groddy (pronounced "grow-dee").

Groddy to the max (really awful).

Rad (Short for "radical").

Awesome (Great!).

I never wanted to be an adult. It's not as much fun as being an old child. Like Stephanie, we had our own language when we were kids. But the words we invented became part of the accepted adult verbiage.

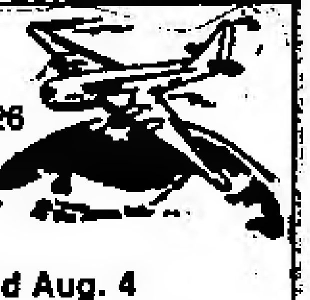
I can remember when I was Stephanie's age. These were words commonly used in school and nowhere else in life. Since the sixth grade, I'm here to testify I've never had an occasion to use the phrase, "cloak room." Nor have I been asked, since leaving Ninth Street Elementary School, to close a "transom." In attempting to catalogue other useless words learned in school, I have listed:

Hall monitor, hall pass, hash lines, easer-clapping, senior bench, tether ball, recess and/or nutrition.

I always wondered whether teachers made up such words or learned them as part of their teaching degree curricula.

A definite sign of the onset of irreversible adulthood is the tendency to reminisce about your school days. I mean, it's like "tubular," you know . . .

BLOOD TRANSFUSION SERVICE


• CHILDREN'S SUMMER GROUP TO JAPAN
Dep. June 30 — return Aug. 26
Airfare $750 (under 12 years)
• YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN
July 21, July 28 and Aug. 4
Dep. from Japan
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454399. Richmond: 6061 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

小サイズのドレス一切
Teri MacDonald

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
80 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3365

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.

六月二十三日から 華やかキャラバン

開催十日

【トロント】今年も夏のイベント「キャラバン」が開催されるがオンタリオ創立二百年、トロント百五十年に当たるだけにさらに盛大な催しとなる。

キャラバン創案者であるゼイナ・コサーさんは「呼び物はユニオンステーション・プラザで行われる特別コンサートやオンタリオ二百周年を記念するスターライト・ストリートダンス」だという。フロントストリートの一部はこのダンスや花火のためにクローズされる。

「キャラバンは今年が十六回目で、五十のパビリオンが参加する。その一つのトロント・パビリオンはユニオンステーションのオークルームに設けられ、毎夜ショーやダンスをくり広げるという。今回はアル・カイマ、ドーハ、デュボロニク、モンテビデオ、ニューオリンズ、サンフェルナンド、チューリヒがあらたに加わる。

十日間全パビリオン通用のパスポートが十ドルで、六月十五日までに予約購入されると八ドルになる。一日通用は五ドル。トロントでいながらにして世界の都市めぐりが楽しめる。日系文化会館は「東京パビリオン」として毎年絶大の人気をかち得ており入賞している。

職業婦人の方が健康 家庭婦人に多い病気

【オタワ】カナダ統計局が「カナダ女性の健康について」調査した結果がこのほど発表された。それによれば女性は男性との比較において飲酒や喫煙が少ないのにかかわらず罹病率が高く、病気で日常作業が行えない日数は専業主婦が一番多く、職業を持つ女性の二倍、男性の三倍である。

医者を訪れる回数は主婦が職業婦人の倍。不安や憂うつを訴える女性は男性の倍で、主婦が職業婦人の倍。従って鎮静剤の三分の二は女性のために処方される。入院理由のうち女性にめだつのは肥満と美容整形だが、全体の三分の一を占めるのはやはり出産。

自殺は女性の方が企わだてが多いが、実際の死亡は男性が三倍で、女性は試みることにより周囲に救助信号を発すると考えられる。好まれる方法は服薬によるもので、これも救けられるチャンスが多いからという。

さて、主婦が働きにでる目的はキャリアに成功をおさめるより経済的必要が多いが、その効果は心身の健康に好結果をもたらすようである。主婦は家にいてもやはり経済的や社会的恩恵なしには気楽な時間を楽しむわけにはいかないというところ。

オクラの大花

野菜店やスーパーで売っている小型キュウリ状の「オクラ」にはハイビイスカスのような大きな花が咲く野菜であることをご存知ですか。

日系人二名も 中国人街で捕まる

トロント中国人街の急速な発展に伴い、賭博場も反映して出現「ソーシャル・クラブ」と称して、いわゆる「ナンキン賭博」が盛んになってきた。市警当局ではかねてから内偵を進めていたが、一カ月前、市警十数名がある賭博場を襲い、経営者と賭博者ら十数名を一斉検挙した。

その後も一回、同様市警が賭博場を襲って関係者を検挙したが、先週末西ダンダス街二階のルームで賭博が日夜兼行で営まれていることを探知した市警が襲い、二十名を検挙した。経営者四名のうち二名はあきらかに日系人と判断される姓名が発表されている。

日系青年の犯行

【エドモントン】当市の高橋ラリー（三一）は婦女子暴行とそれに関連した犯行七十件の記録を持つ日系人だが、先日の裁判で、そのうち十四犯行を自認し、アルバータ病院で精神判定をうけることになった。判決は六月中に行われるはず。

高橋ラリーの犯行七十件をよみ上げるため二名の裁判所書記がほとんど午前中を費やしたというが、裁判所は十四件までの犯行を認めた被告の証言で、残余の犯行は却下されてしまった。

エルマイラ見物

トロント仏教会シニア・シチズン・グループは貸切りバス一台で去る土曜日、州内キチナーの近郊エルマイラのメノナイト部落を案内人付で観光したり、大掛りなマーケットを見物して夕刻帰着した。

銀 杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい。(トロント)六五一－八〇六〇（宅）六二一－一九八九。
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W. ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780
治療・指導

弁護士
法律問題についてのご相談に応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H400×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の里日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナディアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ㈱
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-4
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN:S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

本陣
寿司かっぽう
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange, SOUTH
71 McCaul Street, Toronto.

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（三十二）　青島幸男

待人キタラズ（十二）

おかみさんが「おじいちゃん又…」とたしなめて、ハナに電報を見せてくれた。それには確かに三月一日に品川へ着くと書いてあり、聞けば、みんな既に広島県の宇品に上陸していて検疫を待つばかりだと言う。

「きつと色々と下の人の面倒を見なきゃならないから、お名のおとうちゃんは電報打つ暇がないのよ」

と、おかみさんは慰めてくれるが、もう一人、この近所から出征した江藤さんのところにも同様の電報が入っていると聞けば、そんな気休めで納得出来るわけもなく、ハナは益々不安になつて早々に帰つて来た。

警視庁の六階の食堂について、十人近くいる店の従業員と仕入れや献立の打ち合わせを済ませると、伝票の束を握りしめて集金の残りを掻き集めに、保安だ、労働だ、特高だと、あちこちの部屋を歩き廻つた。喫茶、弁当、そば、うどんの代金を懐の暖かいうちに支払つてもらわなければ相手がお巡りさんだからといつても、一日延ばしに延していているうちに、何時しか誤魔化されてしまう。

食堂を利用してくれてる人たちは二千人以上はいるだろう。女の子たちが集金に行つてもすぐに払つてくれるのが大部分だが、休みや出張でいなかつた人、中には初めからとぼける気でいる人もある。広い建物のあつちこつちに散らばつている人たちを尋ね歩いての集金だから、要領よく廻らなければラチがあかない。一番手馴れた従業員のナミちゃんと二人で、昼抜きで励んで二時までかかつたが、半分もいなかつた。二人ともお腹が減つて口もきけないほどだつた。

それからハナは宮城へ向つた。皇宮警察の署長の賄いも弁菊の業務の一つ。宮城の中へ入るのはなかなか面倒臭くて、宮内省御用達の会社や商店には門鑑が支給されていてこれのないものは通してもらえない。門鑑は赤茶色のベークライト製の二寸ぐらいの大きさの将棋の駒の形をしたもので厳（いか）めしい字で、「車馬ハ諸門通行ノ際必ズ徐行スベシ」と右に二行、真中には大きく宮内省と書いてある、何時か、おとうちゃんが門鑑を忘れて通してもらえず家から「あの警士の奴、俺の顔知つてるくせに通しやがらねえんだよ」と怒つて電話してきたことがある。そのおとうちゃんが二十一、二のころ九段の近衛歩兵第一聯隊にいて、乾門（いぬもん）と二重橋で警備をしていたことがあるというから変な因縁だと思つた。

ハナは勿論[illegible]でもお[illegible]坂下[illegible]門、[illegible]左手に皇宮警[illegible]蛤濠（はまぐり濠）にそつて暫く行くと平河門のそばに鉄筋の二階建てのアパートのような寮がある。そこからすつと[illegible]物が、[illegible]寝泊[illegible]りの座敷[illegible]場である。賄[illegible]留の弁菊から出来あがつた料理をここへ運び、この調理場では飯炊きと味噌汁を作るぐらいの作業しかしない。もつぱら弁当箱への盛りつけと各部署への配達の段取りが主だ。

冴え返る

宮本タエ

レッドレス　カナダを愛し
冴え返る
いつまでも　お寒いことよ
ツリリアム
華とまがう　花よエルムの
花盛り

布礼里句会課題「蕗（ふき）」

選者　鮫島佐男

天　ゆらゆらと蕗の葉動く通り雨　北沢たみ
地　女の齢越えて蕗煮るうすみどり　風鈴
人　露消えて丸い顔出す蕗のとう　山崎しげ

五客
俄雨蕗の広葉を打ちに来る　寿美畔消
蕗抱いて田舎土産の母見ゆる　安楽
朝霜に耐えて色吹く蕗のとう　笑川
母ありて蕗の手土産山下る　笠原修
庭の蕗煮てささやかな倖せや　川出志づ

九内
蕗一束はるばると来て里の味　謙慇
蕗の香や古郷の山河浮び来る　美好
蕗を煮てまぶたに浮ぶ母の顔　一岡清治
蕗飯の香り食欲をそそりけり　大山文子
初蕗や香り床しき里の味　中浜政枝
思い出の蕗のつくだに夕膳に　福女
ぬくもりの大地押し上げ蕗のとう　田中湖水
蕗の雨小虫の宿となりにけり　宮内とみ
土割りで春を匂わす蕗のとう　坂梅野

蕗の台カナダの春をやかくのごと　選者吟

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar
HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼
テーク・アウトもございます。
飲酒許可
日曜休み

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電：598-2002
電：493-2457（自宅）

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
六月十日（日）
日曜礼拝
祥月法要
主任　経凜康雄師
29 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9789

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

日系人合同教会
六月十日（日）午前十一時半
聖霊降臨祭主日礼拝
並びに聖餐式
「キリスト教信仰の原点」
説教　村田豊恒牧師
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
六月十日（日）
特別家族合同礼拝
ダーナ創立二十五周年
記念法要
午前十一時より
講師ニューヨーク・鎌田ミツ夫人
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　憲
電話　二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
六月九日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール　エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR.
533-3391

日系人聖公会
六月十日（日）
午前十一時半
聖霊降臨日
「シーロ・パウル博士は説教者」
河野守博　司祭
CHURCH OFFICE　Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
自己限定を破るとき
神の"無限"が堰を切つて流れ入る
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
七月一日（日）午後二時
月次祭
第二日曜午前十時
祈願祭
会長　大倉ひさの
Toronto, Ont. M8L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

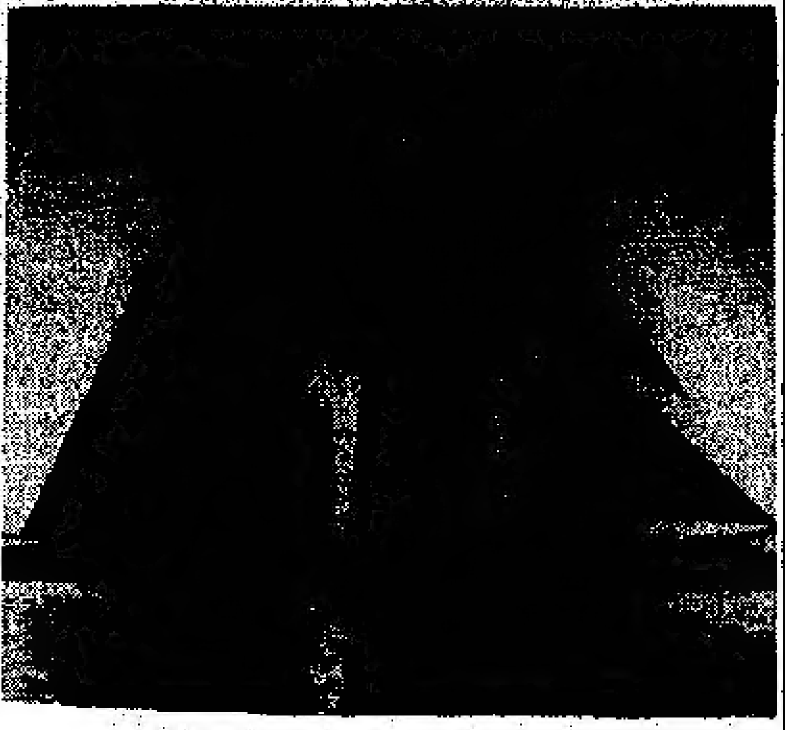
金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY.RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4.　299-6880

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount
GIFT
SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話　店四六三-三四二六、家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3019, [illegible]
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
105 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）



写真＝カナダの世界的有名なスークーナー、ブルーノーズも「トールシップ」に加わつてその雄姿をみせる。

七十余隻の帆前船團 今夏東部各港を歴訪

「海の国」カナダを慶祝して

カーチエのカナダ上陸四百五十年、ノヴァスコシア州の二百年、オンタリオ州の二百年、トロントの百五十年などと今夏は東部一帯がお祭り催しでにぎわうのだが、カナダはむかしから「海の国」といわれ、両海岸と北極海にかこまれた大国の慶事を共に祝おうと約七十隻の帆前船が東部カナダを訪づれる。

シドニー、ハリファックス、ノヴァスコシア、ギャスペイ、クベック・シティ、トロント、キングストンなどを大型帆前船が訪づれる予定。四月十六日にフランスのゼント・マロからスタートした「トール・シップ・レース」にはソ連、ポーランド、西ドイツ、ポルトガル、英、仏その他欧州諸国からの帆前船が大西洋を渡つてバミューダにつく。そこから南米及びカリビアン海の帆前船がポルトリコから六月二日ハリファックス向けてレースを開始、米国ボートマウスからレースする北米船団と合流するはず。

ハリファックス碇泊三日間の期間中、各船は一般に公開されるし、世界的有名なカナダのレース・ボート、ブルノーズ二号が六月十三日ハリファックスを出航する船団をリードしてセント・ローレンス川をクベック市へとさかのぼる。乗組員は合計三千人以上、大小さまざまな船が七十隻以上とみられ、クベック市のダファソン・テラスからは一望下に世界各国の見事な帆前船隊をみることができる。

トロント港とオンタリオ・プレースには七月七日から十一日まで「ボート祭り」が展開される。

ト市熊本県人会 会長下田政一氏

トロント熊本県人会ではこのほど第三十三回の総会と親睦会を仏教会で催し、会務、会計の報告承認後、熊本県知事より毎年八十歳、八十八歳の高齢者に贈られる賞状と記念品を下田会長より上田サミ夫人、山村義雄氏、平江スエノ夫人らに伝達した。引続き親睦会に移りビンゴ、歌、踊り等を楽しみ最後の福引きには出席者全部に景品が当つて散会した。なお互選会を開き左の如く決定した。

△会長下田政一　△副会長矢島粂雄　△幹事下田政一　△会計田上春義　△監査役下田正利　△役員＝藤本栄　菊川義輝　河野信義　角口泰治　中津海深志　坂口豊記　鈴木昇一　田ノ上和海　上野末記　上田義雄

ピクニックは七月二十九日ハイ・パークにて行う。

ト市日語校野遊

トロント日本語学校では来る六月十日（日）午前十時から午後六時までハイパーク第三号地でピクニックを催す。学童と共に各種ゲームを楽しみながら野外の一日をすごすよう希望されている。

高橋道場のレイさん 選手謳歌祭に招かる

【オタワ】ツルドー首相や令息が通りので有名なオタワの高橋柔道々場の息子さんの高橋レイさんが政府からチャンピオン祭に招かれた。五月にオタワのホテルで催されたこの行事は、カナダのフイツトネスとアマチユアスポーツ省がカナダスポーツ界に貢献した人々を招待するもので今年が三度目。

レイさんは折悪しくバンクーバーでの全国大会出場で出席できなかつたが、記念のピンが後に送られた。レイさんは大会で九個めの金メダルを獲得した。

高橋家は二年前のチャンピオン祭にはフイルさんが招かれているチャンピオン一家。フイルさんは日本でオリンピツクをめざして練習中。テイナさんはパンナム選手権のためメキシコシチーで各々活躍中である。

この程どトロントのチモシー・イートン記念合同教会で行われたオ州出身神学校卒業者２０名の按手礼が行われた際村田豊恒牧師夫妻の長男宣恒氏がふくまれ、牧師として社会にのり出すことになつた。

ト市郊外のセンター 中國系の進出に反感

余りに集結すぎるではないか

【トロント】当市郊外のエジンコートに近年進出してきた中国系人のショッピングモールが付近住民の神経を逆立てている。ドラゴン・センターという数十店の中華系店舗で構成されるコミユニテイーのめざましい進出は「静かなわが町」を守ろうとするエジンコート住民のやり玉となつている。

集会場で中国系人のセンターによる交通障害や迷惑駐車問題を話しあう機会がもたれたが、集まつた五百人は反感をあらわに示した。議長をつとめた住民代表のフードさんは「まずドラゴン・センターは駐車場が足りず、そのため付近の住宅の通りに車が置かれ交通を阻んでいる」と述べた。

だが人々が問題にするのは中国系人のあり方のようで、会議でも「中国系人は群れかたまつて縄張りをはる。カナダ市民として地域にとけこもうとするなら群れよるのは止めるべきだ」との指摘もあつた。出席したアーロー市会議員は駐車問題にはスペース的にあまり改善は望めないことなど述べる。「我々はまだ英・中国の二カ国語表示（サイン）を受け入れる用意はないね」と出席者に問うと「絶対だ」「英語や運転の仕方を学ばせろ」とやじが飛ぶ。

住民は「ここ数年で中国化する通りをみて移つていつた旧商店もあるが、我々住民は移るわけにはいかない」といい、策として規制地域や発展凍結ゾーンを設けることでホンコンマネーの流入を防ごうというのだ。

舞妓日曜も営業

中村剣道師範の副業、トロントふるさと・レストランの地下室「舞妓カラオケ・バー」は多くの要望に応じ、六月から夜半まで営業することになつた。

なにしろカラオケ用テープは日本と外国の曲合わせて三百本以上も用意されていて、日本からの来客もビックリ、なんと大仕掛けですなあ、とたまげるほどだと中村さんはいう。

中古車自由売買

欧州では早くから行われて好評の「中古車ショウ・マーケット」（ト市ウェリングトン街とシムコ街角で毎土曜朝九時にオープン）がトロントに初見参し、すでに一部市民らによつて重宝がられ、自家用中古車の即売成立のよい成績をあげている。

毎土曜朝九時に車の所有者は前記場所にドライヴし、入場十ドルを駐車料として支払う。午後六時まで自由に出入りする購買客の質問に答えたり、テストドライヴさせたりして第三者抜きに売買成立させるという仕方。詳細は電話九二九－九〇四四、支配人マツト・ベニイク氏まで。

○ト市内各地区の水泳プールは来る六月九日から一斉にオープンし九月三日まで。各プールとも成人オンリーの時間が毎日設けられているので、市のパーク課（九四七－七二五一）に問い合わせること。

日帰りバス旅行

トロント日系ガーデン倶楽部では左記の如く日帰り旅行を致すことになりました。

◎期日＝六月二十四日
◎場所＝ミネチユアル・ブレヂとカーランガーデンその他
◎出発＝午前九時岩田旅行社前（スパダイナ街一六〇）
◎費用＝昼食と入場料も含めて一人前十五弗

よい季節となりましたので皆様挙つて一日を楽しく過したいと存じますのでお友達も誘い合せて大ぜい御参加下さいます様ご案内申し上げます。
申し込みは早目に左記へ御連絡下さい。

△梅月千代　七五一－七七〇〇
△田村三千代　七六九－五三二七

◎菊と朝顔の苗分け

△期日＝六月十日午後一時より四時迄
△場所＝日光ガーデン（ダンダス街西四六〇）
△係り＝菊　～健崎清　二九八－五六七六
　朝顔　～勢古重夫　四六六－一八三九

会員外の方も歓迎致します。

トロント日系ガーデン倶楽部

貿易会社　古屋　交通社
TEL, 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

二割五分引き 大売出し
古屋貿易

春特別シートセール
トロントーバンクーバー（往復）　$259.00より
トロントーエドモントン又はカルガリー（往復）　$199.00より
お申し込みは
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦前の日系新聞（十）

—一世の新聞と二世の新聞—

「外形的同化」の内容は、ここでは十分明らかでないが「アメリカ」の衣食住をさし言語や習慣のことを言っているのであろうか。この論説は無署名なのでスタッフの誰かが書いたものであろう。注目すべきは、この論調が、仏教団体や、国粋主義的団体日本人会などから出たのでなく、キリスト教系の「新天地」に現われたことである。

日系人移民に「共和制度」に転換しない方がよいとする論旨を反動的と責めるのはあたらない。帰化も不能、いづれ日本へ帰るしかないとすれば、米国の共和思想などに、やたら染まらない方がよい、とするのも一理あるわけである。

またカナダにおける日系人の問題は、アメリカ側でも敏感に受けとめられている。サンフランシスコの新聞は定期的にヴァンクーバーやスティーブストンの日系社会の動向やカナダの問題を報じている。「新世界」の次の記事もその一つである。

本年の鮭不漁

塩鮭業は今を距る四年以前始めて権利を挟みたる機敏なる同胞の手に依りて起りたるものにて（林氏が之が魁なりしと）爾来年一年と事業発達の運びに向ひ該業の規模益々大に趣き加ふるに当業者の経験も益々加わり且つ加奈太塩鮭は本邦市上に価声を保つに足りしかば本邦当業者は態々東京其他の地にも人を派遣し塩製又は買入に従事せしむるものあり。（中略）

然るにフレーザー川に於けるサカイ、コーホは当期殊の外不漁にして、ドクサーモンも亦至て少なかりしかば、先年一尾一仙内外、高くして三仙を登らざりしものも今年は五仙を下らず、一時は七仙以上に暴騰するに至りたり。（一八九九年十二月八日「バンクーバー週報」転載とある）

カナダの記事が多いということは、米国側の日系人にカナダ側に友人、親類がすくなくないこと、政治や経済が互いに敏感に反映し合うことを良く知っていたといえる。「新世界」はカナダ側に読者をもっていたし、その反対にカナダの日系新聞が米国側に読者をもつこともあった。

支局、通信員、寄稿者というかたちでのニュース交流も多い。

本論文に数十人の日本人の名前が出てくるが、その若干の人たちについて、簡単に解説しておきたい。

山中仲二は、一九一一（明治四四）年二月から一九二五（大正一四）年五月まで約十五年間、サンフランシスコの「日米」新聞で論説・記事等を書いたが、この間はまさに一九一〇年前後の排外土地法から一九二四年の排日移民法に至る日系人にとってきびしい試練の時期であった。

山中はこの間多くの論説を書いたが、カリフォルニア州議会の排外土地法案についても多くの記事を残した。これらを読むと、英文にうとい日系人のために、議会の背景法案の内容、情勢などをことこまかに解説しているが、それへの対応という点では、きめ手を紙面に示しているわけではない。

「吾人は一般加州在留同胞に望む所は堅忍持久の覚悟あらん事之れなり。即ち新興の民族が前途の運命を切り開かんとする際には、幾多の圧迫あり、障碍あることは、之れ免れ難き所にして、決して在留同胞の上にのみ限れるに非ず、史上幾多の事実は之れを証明すべく」（一九一三年三月十日）とのべている。

日本警察官におハシ訓練

〔東京〕これは外人のためでも小学生のためでもありません。お箸の使い方を大きく図示した張り紙が出されたのは東京都の警察学校。正しい持ち方や、まちがった持ち方の図と共に「日本人の優秀さは箸を使いこなすような器用さから」という意味論や食卓でのマナーも告げる。これは訓練生の多くが誤った使い方をしている事を発見した訓練校の策とか。

逝きし人達を偲ぶ

トロント　宮本タエ

去る四月十二日、おりん婆さんは坂本スミ子の映画「楢山節考」をみて来ました。

田中絹代のおりん婆さんをみた時、私は五十歳になっていなかったが、今はおりん婆さんと同じ年の六九歳。そして三島由紀夫が楢山節考の選考員の一人であったことも記憶になかったので、そうだったのかと思いつつ次に一九五七年七月二十四日、水曜日付のニューカナディアン紙上に掲載された、私の書いた「楢山節考」を読みて、を記るします。

楢山節、どんな節かしら、そう思って、ピアノを弾いてみた。かすかな哀愁をおびた好い節である。

山家安太郎氏から「老人ホーム」について、お話を伺った先日の婦人交友会の集りで小島ふみ夫人が日本から二冊送ってきましたからと、新作家、深沢七郎氏の三作品集の本を一冊下さいました。不滅の国民文学といわれ、全批評家たちが絶讃しているベストセラーの書であるということも知らない私に——。

「楢山節考」を中村光夫氏は訳のわからぬ魅力で読者を引きずる…と評していられますが、確かに尖端を行く、新しい魅力があると思います。

繰り返し「楢山節」を弾きながら唄ってみて、おりん婆さんや、けさ吉を近く感じ、老人を捨てる山が、今でも日本のどこかにあるように思えて、本当に「老人ホーム」は有がたいと思った。

山家氏は「老人ホーム」のお話の最後に「忘れられた人があったら、是非私まで知らせて下さい。老人ホームを建てて、私もはいるつもりです」とおっしゃいましたが、この尊い精神を忘れてはならないと思いました。この尊い精神が楢山節考の中心であると思います。（以上）

山家さんはあの時、七十歳であられたと思います。彼が交友会に来られた時、「ここに来る前にニューカナディアンの梅月さんにあって来たが、市協の方があるから—」といっていた」

あの頃の交友会の方々も、ほとんど、あの世にいってしまわれましたが、会計係をして下さいました香川りつ子夫人はお元気です。私は記録書記でした。

小島さんも香川さんもどうぞお元気で……。

「タエちゃんか、ありがとう」。とおっしゃった山家さんのあのあたたかいお声がきこえて来ます。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△オ州エトビコクの内丸ローイ氏より本紙発展に
△バン市の小柳広行氏より本紙発展に
△オ州ノーバルの浜田彦氏より本紙発展に
△トロントの入沢静香さんより故拓子（娘）さんの記念に
△トロントの池田照子さん叙勲に際して
△ハミルトンの中村周作氏より本紙発展に
△トロントの佐野繁市氏より本紙発展に
△故佐藤伝先生の遺言により本紙発展のため寄付。
△バン市の早春子さん故夫芳松氏記念に

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

トロント市

トロント不動産税納入者への重要なお知らせ

今までに，あなたは１９８４年の最後の不動産税請求書を受けとったものと思いますが，もしまだ受けとっていない時は，９４７－７１１５に電話するか，次の住所宛にご連絡下さい。Tax Collector, City Hall, Toronto M5H 2N2, or visit the Tax Information Counter, Main Floor, City

もしまだあなたが請求書を受けとっていなくても，依然として不動産税を支払う義務がある事をお忘れにならないで下さい。１９８４年の４回の分割払いは，それぞれ６月１５日，７月１６日，８月１５日，９月１７日が支払期日の満期にあたります。

あなたは税金を市役所で月曜日から金曜日の午前八時半から午後四時半の間に払うか，メトロトロントにあるどの銀行（チャーター・バンク）でも支払い可能です。あるいは直接市役所へ郵送で払うこともできます。その時には受取人を"The Treasurer City of Toronto."　宛として下さい。

支払いは即座にすませましょう。あなたの税金が，トロントを住みやすく，働きやすい場所にするために，サービス・施設の充実に役立っていることを忘れないで下さい。このサービスとか施設とは，小・中学校の設備から火災保護，廃物処理，除雪，公園・レクリエーション，道路建設・維持，警察のサービス・保護社会保障，子供の福祉，救急車のことです。

G.H. Clarke
City Treasurer.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0364

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

二名の有力候補 十六日夜に決戦
ターナー押し通すか

六月十四日から十六日まで三日間、オタワで自由党々首選出大会が行われるが、十六日の夜半までにはツルドー首相の後継者が選び出されるだろう。しかし、その過程において七名の候補者の一人も第一回投票で出席代表者から過半数の得票を獲得する者は恐らくいないものとみられている。

現在の時点で、七候補者中のリーダーはジョン・ターナー氏で、その背後にジョン・クレチエン氏が迫つており、三位だと自ら確信しているのがジョン・ロバーツ氏とマーク・マクギイガン氏の二人。ドーナルド・ジョンソン氏も「私は最も有利順位に立つてチャンスをつかむつもりだ」といつているので、恐らく自己判断で三位だとみている。

そこえいくと、ジョン・ムンロー氏とユージン・ウエーラン氏は他の候補者から、この際「きれいさつぱり身を引いた方がよいのではないか」と皮肉られているほどに支持率はきわめて微弱である。

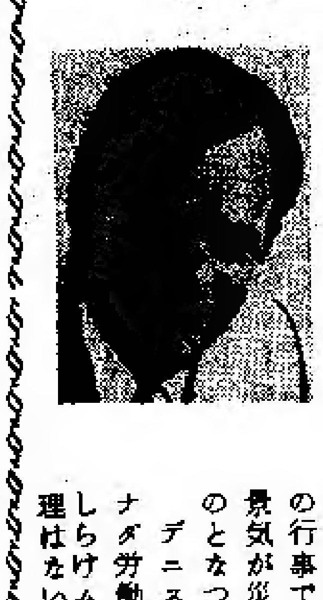
投票を二回、三回と重ねるうちに、第三位や第四位の候補者が最後まで掛引きをせずに戦い続けるかどうかは疑わしい。恐らくターナー派につくか、クレチエン派につくかその何れかにまわることは想像に難くない。

クレチエン氏は入閣して以来、重要ポストを与えられ、大臣歴は豊富である。大蔵、原住民並に北方関係、消費者及び会社など各省を担当、ともかくパスマークでやりとげてきた。

そこへいくとターナー氏は蔵相で多少腕を示したのち、「賃金（給料）の自主規制」問題で首相と対立し辞任して実業界にとび込んだという経歴を持つている。

クベック州で多くの仏語を話す市民たちはジョン・ターナー氏を強く支持しており、英語を話す市民はジョン・クレチエン氏を支持するという珍現象を示している。つまりターナー氏支持者がク州で多いというのである。その理由は簡単である。クレチエン氏はカナダ国内での少数言語権を真剣に考慮し「私が首相になれば、この問題を具体化する」といきまいているからである。

政界の有力観測者は六月十六日の大会でターナー氏はリードをとるだろうが、クレチエン氏も肉薄してくるに違いない。したがつてターナー氏はクレチエン氏との距離を早くからひらけておかないと、クレチエン氏にすきをねらわれて追い越される恐れが十分あるとみている。



万年議員ノーレスさん 住宅コープに名を残す

一九四二年議会入りしてより現在までカナダ最長老議員として讃えられるスタンレー・ノーレス氏（七十六歳）が五月二十五日トロントのコープ住宅オープニング式であらたな名誉をうけた。五千五百万ドルのカナダ退職者協会のプロジエクトのもとに建設された十二階建てアパートは「スタンレー・ノーレス住宅コープ」と名づけられた。

長年シニアの福祉行政にたずさわり、年金充実に貢献してきた業績をたたえての命名である。ノーレス議員は老齢と三年前の卒中発作による脳障害のため次期選挙出馬を断念。だが先般ツルドー首相がノーレス氏に終身議員の栄誉を授け終生メンバーとして議会にいつでも着席できる恩典を与えた。

今回の措置も存名中の命名とあつて珍しく、ノーレス氏はスピーチで「私にとつて大変大きな意義である。生きているうちに命名を認めるオンタリオ州の法律に感謝する」と述べた。他州では認めないところもあるという。

アパートは百三戸で三分の一がシニア用、三分の一が一般用で十戸は障害者用に設計されている。建設はメトロ労働協会の団体に指導されたもので、全国退職者組織であるカナダ退職者協会出資の試み。

ノーレス氏は「脳障害をかかえての日常は楽ではないがまだ人々のためになるよう政治家たちに説いてゆきたい」と語つた。

しらけムードながらも 労組大会の決意固し

【モントリオール】五月二十八日から全国二千の労働組合代表が集う五日間の大会が当市で催された。二年に一度の行事であるが、今六会は不景気が災いして活気を欠くものとなつた。

デニス・マクデルモットカナダ労働会議会長は「会場はしらけムードだが、それも無理はない」という。「不況の中で打ちたたかれ傷ついてきた労働界は現在重傷であるが、一九八二年大会で決議した非譲歩政策を固持して信念を貫いてきた労働者達を賞讃したい」とし、カナダ労組は西欧で「非譲歩」を最初にうち立てた組織であると述べた。米国クライスラーのストの際にカナダが見せた給与カット拒否の戦いぶりを例示した。同会長は今大会でもこの方針の強化を行なうことを明示した。

更に最近の技術や社会動向の変化で労働者が困ることにならないかとの問いには「時機をみつめていないとそういうことになるだろうが、どつこい我々は臨機応変だからね」と自信満々。過去に乗りきつてきたと同様に今後も適応してゆき、労組自体もそれにつれて変化していこうと述べた。

大会では新民主党との協力で票集めから労働主体政治へと向かうことを話しあう。他には核戦争問題もとりあげ「平和あつての労働安定」を確認する。

八隻が沈められる
ペルシャ湾上にて

【バーレーン】イラクは五月二十七日ペルシャ湾のイラン領バンダル・ホメイニ港に向つて航行する船団八隻を破壊したと報じた。バグダッドの公表は船舶の詳細について伝えておらず、情報が確認されていないのだが、イラク空軍及び陸軍が湾内の六隻の船団を襲い、さらに油田の入江にいた二隻も沈めたという。

一方のイランは国連安全委員会に出席した大使が「イラクが襲撃をやめるなら、湾内の商船を攻撃はしない」と発言した。安全委員会に襲撃を停止する決議を起こすよう求めている。同委員会でクウエートはさきのイランによる同国及びサウジのタンカー攻撃を非難したがイランは「イラクがやめればこちらも」と返答。

今度のイラク大量攻撃でイラクが湾のイラン港を封鎖する力を持つことが示された。

イラン港に近づく船はことごとく破壊されるとあり事態は世界に影響を与える。英国の海上保険業界ではペルシャ湾のイラン港を航行する船舶の保険金額が倍加された。又、日本船舶業者は湾の北部に向かうタンカーに日本の乗組員を乗船させるのを当面みあわせるという。

移民制限するな

トロントで先週末行なわれた多様文化会議に主賓として演説したデビッド・コレネット多様文化担当大臣は、オタワ議会が失業者の多い折柄、移民は極度に抑制することだとする方針は間違いで、むしろ移民を歓迎して消費者をふやすことで、景気を活発化することが急務であると主張した。

ニワトリに水泳訓練
ソ連の實験で珍結果

【モスクワ】レニングラードの研究所で鶏をはじめネズミ、ウサギ、ネコ、サルに水泳をさせている。とはいつても国際競技のためではなく、水中適性の実験である。チャルコフスキー氏とそのチームは動物を水中でトレーニングし、泳ぎや潜水などの実験を重ねてきた。

それによると鶏は水を恐れずにプールに飛び込み、水底のエサをついばむようになるという。水に慣れた鶏は水陸両性動物のように長時間も水中で過ごし、呼吸のために浮上するのもまれであるという。また動物のヒナや子供は訓練により水中で自在に活動するばかりか、食事、睡眠もとり水中生活に適応するという結果がわかつた。

チャルコフスキー氏は「信じられないだろうが、鶏は水が大好きで飛びこむ時もトサカを立てて勇しいものだよ」と語る。氏のチームの専門はしかし人間さまの方で、水中での出産や赤ちゃんの水泳育児。でも水中生活できる両性類ベビーを作るのが目的ではないと断わつて「水という環境に慣れることをマスターさせるべきだと思う」といつている。

中曽根首相はこのほど公邸でガーデンパーティを催し約千四百人の芸能人＝映画俳優、テレビ有名人、漫画家及び作家らを招いた。女優に囲まれながら乾杯の場面。

東京のカナダ大使館 大改修が必要なのだ

〇カナダのワシントン駐在大使館は狭隘で、友邦隣国の大使館としては甚だ見劣りするということで、二千八百万ドルを投じて立派な大使館を新建造するプランが先週末明らかにされた。

〇ところがカナダの二番目の大得意先、日本にあるカナダ大使館をなんとかせねばならないと主張する投書がこのほどトロントスター紙に掲載された。日本にある大使館は場所は申し分ないが、ここも足のふみ場もないほど狭く、文化的催しなど全く考慮外という情けない状態だというのだ。

〇たとえば、カナダ大使館には訪日するカナデアンがそこでリサイタルや読書、映画上映、美術芸術品の展示はおろか、ちよつとおしやべりするスペースさえない。トロントには立派な日系文化会館があるのに…。

〇また東京都内及びその近郊で、カナダ人が何かの催事をしたい場合、一年前に大使館の第一書記官ルイーズ・ハミルさんに連絡しないと、その場所がないという。英語が一般にひろがつている日本におけるカナダ大使館がこんなことであつてよいものだろうか。大いに改修すべき必要がある。

（バーニース・レバー、リッチモンドヒル）

ロス派遣の日本選手 史上最多数に

【東京】日本オリンピック委員会（ＪＯＣ）はこのほど東京・渋谷の岸記念体育館でロサンゼルス五輪の日本選手団派遣実行委員会を開き、同五輪へ派遣する日本選手団を二百九十二人とした。ＪＯＣ総会で承認されて正式決定の運びとなるが、この数は地元開催だつた一九六四年東京五輪の四百三十九人を除き、海外派遣の五輪選手団としては史上最多。

台北ホテル火事で 邦人にも死傷者

【台北】五月二十九日、台北の繁華街のホテルで朝出火があり、少くとも十九人が死亡六十人以上の滞在客が負傷したと伝えられる。十二階建ての近代的な「タイム」ホテルは午前九時半頃、二階の厨房から出火しレストラン部分を炎上させた。

その煙炎が高層階に達して多くの就寝中の客を襲い、逃げまどつて窓から飛びおりて亡くなつた人々もいる。消防隊は高層の客の救助に尽くしたが、猛炎や脱出の際の傷で約四〇名が病院に収容された。

一説にはこの中に日本人客数名が含まれると伝えられ安否が気づかわれる。タイム・ホテルはショッピングセンターの中にあり、火事で一帯の交通がマヒした。